



NOBLEX
SPORT OPTICS

Mehr als 150 Jahre Erfahrung in Optik.

NOBLEX® sight II plus

Gebrauchsanleitung

User Manual

Mode d'emploi

Instrucciones para el uso

Инструкции по эксплуатации

Manuale d'uso

Instrukcja obsługi

Návod k použití

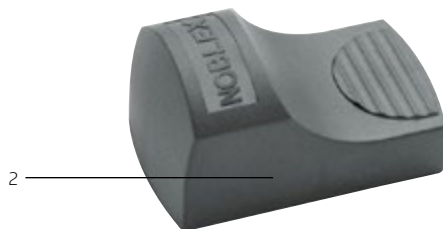
Bruksanvisning

Brukerveiledning

Käyttöohje

Made in

Germany



ACHTUNG

Zur Montage der Visiereinrichtung muss die Waffe entladen und gesichert sein. Vermeiden Sie den direkten Blick mit der Visiereinrichtung in Sonne, Lichtbogen oder andere intensive Lichtquellen, um Augenschäden auszuschließen. Zum Lieferumfang gehören Kleinteile, die nicht in Kinderhände gehören.

NOTICE

Remove, where present, the magazine and all ammunition from your firearm. Open the breech and ensure there is no round in the chamber. Point the firearm in a safe direction and decock it. Engage, where possible, the safety. Make sure to discharge the gun and put its safety catch on prior to mounting the sight. Avoid looking directly into the sun, light arcs or other high-intensity light sources to prevent eye damage. The equipment includes small components. Keep away from children!

ATTENTION

Avant le montage du viseur, il faut décharger l'arme et la mettre en sûreté. Evitez la visée directe du soleil, d'un arc de lumière et de toutes autres sources lumineuses intensives pour ne pas risquer un endommagement des yeux. La livraison comprend de petites pièces qui n'appartiennent pas dans les mains des enfants.

ATENCIÓN

Para montar la mira es absolutamente necesario que se haya descargado y asegurado el arma. No dirija su mirada directamente hacia el sol, hacia arcos de luz u otras fuentes luminosas intensas al usar el dispositivo para no dañarse los ojos. El volumen de suministro incluye piezas pequeñas que deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

ВНИМАНИЕ

Для монтажа прицела оружие следует разрядить и поставить на предохранитель. Не смотрите через прицел на солнце, электрическую дугу или на другие яркие источники света: это опасно для зрения. В комплект поставки входят детали малого размера, которые следует держать в недоступном для детей месте.

ATTENZIONE

Per l'applicazione del dispositivo di puntamento, l'arma deve essere scarica e con sicura inserita. Evitare di guardare con il dispositivo di puntamento direttamente nel sole, archi voltaici o altre fonti di luce molto intense, al fine di prevenire danni alla vista. La minuteria presente in scatola alla consegna non deve essere manipolata da bambini.

UWAGA

Przed przystąpieniem do montażu przyrządu celowniczego broń musi być rozładowana i zabezpieczona. Należy unikać bezpośredniego patrzenia przyrządem celowniczym na słońce, łuk elektryczny i inne intensywne źródła światła, aby wykluczyć uszkodzenia wzroku. W zakresie dostawy zawarte są drobne elementy, które nie powinny dostać się do rąk dzieci.

POZOR

K montáži zaměřovacího zařízení musí být zbraň vybitá a zajištěná. Nedejte se zaměřovacím zařízením do slunce, světelného oblouku nebo jiných intenzivních světelných zdrojů, aby nedošlo k poškození zraku. K rozsahu dodávky patří malé díly, které nepatří do dětských rukou.

VARNING

Vid montering av siktet får det inte finnas någon ammunition i vapnet och det skall vara säkrat. För att undvika ögonskador skall man undvika att direkt rikta siktet mot solen, ljus – eller elbågar och andra intensiva ljuskällor. I leveransen ingår små delar som skall förvaras oåtkomliga för barn.

OBS

Ved montering av siktet må våpenet være uladet og sikret. Unngå å kikke gjennom siktet i sollys, lysbuer eller andre intensive lyskilder da dette kan medføre øyenskader. Leveransen inneholder smådelar som må oppbevares utilgjengelig for barn.

HUOMIO

Tähtäinlaitteen asennusta varten ase on oltava lataamaton ja varmistettu. Vältä katsomasta tähtäinlaitteella suoraan aurinkoon, valokaareen tai muihin tehokkaisiin valonlähteisiin silmävaurioiden ehkäisemiseksi. Pakkaus sisältää pieniä osia, jotka eivät kuulu lasten käsiin.

Hinweise zur Entsorgung von Zieleinrichtungen mit Elektronikanteil



Zieleinrichtungen die über ein beleuchtetes Absehen verfügen und somit einen konstruktionsbedingten Elektronikanteil aufweisen dürfen, wenn sie verbraucht sind, nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall vermischt werden. Bringen Sie zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und Recycling diese Produkte zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebühren entgegengenommen werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes bei den entsprechenden Sammelstellen dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umgebung, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können.

Hinweise zur Entsorgung von Batterien in Zieleinrichtungen



Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte entsorgen sie verbrauchte Batterien über das dafür vorgesehene Rücknahme- und Recyclingsystem. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet entladene und nicht mehr verwendungsfähige Batterien abzugeben. Die Rücknahme erfolgt an ausgewiesenen Sammelstellen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Reflexvisiere stellen hervorragende Zieloptiken modernster Bauart dar. Sie bieten mit ihrer geringen Baugröße und Masse sowie der kompakten, rohrlosen Bauform vielfältige Einsatzmöglichkeiten bei Jagd und Sport. Die solide Verarbeitung, die hohe optische Leistung, ansprechendes Design und die Funktionssicherheit auch bei extremen Witterungsbedingungen werden Ihnen Ihr NOBLEX® sight II plus unentbehrlich machen.

LIEFERUMFANG

Im Lieferumfang enthalten sind:

- 2 Senkschrauben M3x8 mit Innensechsrund (TORX) zur Befestigung auf der Montageplatte
- 1 Stiftschlüssel zum Anziehen der Befestigungsschrauben
- 1 Stiftschlüssel T10 mit Innensechsrund (TORX) zum Anziehen der Befestigungsschrauben
- 1 Skalenrad mit gerätespezifischer Skalenscheibe
- 1 Abdeckkappe
- 1 Knopfzelle 3 V, CR 2032
- Gebrauchsanleitung

TECHNISCHE DATEN

Vergrößerung	1,07x
Sichtfenster	21 mm x 15 mm
Verstellmöglichkeit in der Höhe	Stellbereich 4 Grad bzw. 720 cm auf 100 m
Verstellmöglichkeit in der Seite	Stellbereich 3 Grad bzw. 540 cm auf 100 m
Stellwerte für einen Skalenteil	1 Winkelminute (moa) bzw. 3 cm auf 100 m bei 60 Skalenteile je Umdrehung
Überdeckungsmaß des Leuchtpunktes je nach Modell: - 3,5 MOA - 7,0 MOA	- 10 cm / 100 m - 20 cm / 100 m
Parallaxefreie Beobachtungsentfernung	ca. 40 m

Schussfestigkeit	mind. 1000 g
Funktionstemperaturbereich	-25 °C bis +55 °C
Lagertemperaturbereich	-40 °C bis +70 °C
Stromversorgung	3 V, CR 2032 Lithiumknopfzelle
Abmessungen L x B x H	46,0 mm x 25,4 mm x 23,7 mm
Masse ohne Montage	25 g

AUFBAU

Das NOBLEX® sight II plus zeichnet sich durch seine kompakte rohrlose Bauform und sein geringes Gewicht ohne funktionelle Abstriche aus. Durch die geringe Baugröße und Masse kann das Reflexvisier auf Kurzwaffen direkt montiert werden. NOBLEX® sight II plus hat den Vorteil, dass der Abstand zum Auge in weiten Grenzen frei wählbar ist. Damit ist die Zieleinrichtung für Pistolen und großkalibrige Waffen sehr gut geeignet. NOBLEX® sight II plus bietet durch die einfache Vergrößerung ein großes Sehfeld. Die Blickrichtung wird beim Zielen nicht verfälscht.

Das Reflexvisier wird vom Werk fest auf 40 m parallaxefrei abgestimmt. Diese Einstellung gewährleistet, dass in einem großen Entfernungsbereich nur minimale parallaxebedingte Zielfehler auftreten. Das ausgeklügelte optische System des NOBLEX® sight II plus ermöglicht eine hochwertige Abbildung. Die Optik besteht aus zwei miteinander verbundenen Glaslinsen (1). Der funktionell wichtige Reflexbelag zum Reflektieren des Zielpunktes befindet sich zwischen den zwei Glaslinsen und ist somit gegen Beschädigung maximal geschützt. Zusätzlich sind die äußeren Oberflächen der Linsen mit einer kratz-festen Entspiegelungsschicht versehen. Bei den mechanisch beanspruchten Teilen und Montageelementen kommen nur hochwertige Materialien, wie nichtrostender Stahl und harteloxierte hochfeste Aluminiumlegierungen zum Einsatz.

AUSFÜHRUNGEN

NOBLEX® sight II plus steht derzeit in zwei Ausführungen mit unterschiedlichen Überdeckungsmaßen der Leuchtpunkte zur Verfügung.

Modell 3,5 Winkelminuten Überdeckung	Jagdlicher Bereich und Spezialanwendung
Modell 7,0 Winkelminuten Überdeckung	Bereich Sportschießen und Kurzwaffen

INBETRIEBNAHME UND MONTAGE

Lassen Sie die Montage des NOBLEX® sight II plus und das Einschließen der Waffe durch einen Büchsenmacher vornehmen. Setzen Sie die Kappe (2) erst nach der Montage auf.

INBETRIEBNAHME

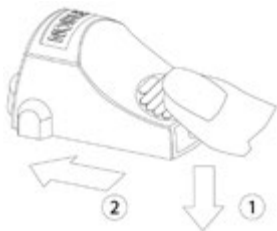
Zur Stromversorgung benötigen Sie eine 3V-Lithiumbatterie CR 2032 (gehört zum Lieferumfang). Der Betrieb mit 2 Stück CR 1616 ist nicht möglich. Setzen Sie die Batterie auf der Unterseite des Gehäuses so in das Batteriefach ein, dass die Aufschrift der Batterie mit der Kennzeichnung des Plus-Pols zu erkennen ist. Eine Gefahr zur Beschädigung der Elektronik durch ein verkehrtes Einlegen der Knopfzelle besteht nicht. Die Batterie wird zur besseren Kontaktgabe von einem Magnet an die vergoldete Kontaktplatte auf der Leiterplatte gezogen. Die Kontaktfläche ist sauber zu halten (Reinigung mit Spiritus).

BATTERIEWECHSEL

Zum Batteriewechsel ist die gesamte Einheit abzunehmen und auf den Kopf zu drehen. Die verbrauchte Batterie wird durch Ansetzen des Stiftschlüssels (oder Schraubendrehers) an der Auskerbung, die sich rechts auf der Unterseite befindet, herausgenommen. Ein erneutes Einschließen ist durch die Präzisionsverförmung nicht erforderlich.

STROMSPARMODUS

Ein gesonderter Ein- und Ausschalter ist nicht vorhanden. Um die Elektronik im Stromsparmodus zu fahren, setzen Sie die Kappe auf. Mit dem Daumen schieben Sie die Kappe vom NOBLEX® sight II plus wieder herunter, dabei zuerst mit dem Daumen am äußersten Ende drücken und dann nach vorn schieben. Den gleichen Effekt des Stromsparens erhalten Sie bei Aufbewahrung in einem lichtdichten Behältnis. Damit ist der Betrieb über einen langen Zeitraum möglich.



MONTAGE

Für die Montage ist eine gesonderte Adapterplatte erforderlich. Beziehen Sie die Adapterplatte für das jeweilige Waffensystem vom Fachhändler. Die Montage wird mit den beigefügten Innensechskantschrauben und einem Stiftschlüssel, der gleichfalls zum Lieferumfang gehört, ausgeführt. Zum definierten Aufsetzen befinden sich an der Unterseite des Gehäuses Flachsenkungen zur Aufnahme von Passstiften.

Bitte setzen Sie bei der Waffenreinigung unbedingt die Schutzkappe (2) auf das NOBLEX® sight II plus auf. Damit soll verhindert werden, dass sich Aero-sole der Waffenöle auf die Leuchtdiode und den optisch wirksamen Flächen niederschlagen und die Punktkontur verschlechtern.

HÖHEN- UND SEITENSTELLEINRICHTUNG

Das NOBLEX® sight II plus verfügt über eine getrennte Höhen (3)- und Seitenstelleinrichtung (4). Diese sind oben und rechts am NOBLEX® sight II plus angeordnet. Die Einstellung nehmen Sie über die Schlitzschrauben mit beigefügtem Stellrad und Schraubendreher 0,4 x 2,0 vor.

Die Stelltriebe können unabhängig voneinander betätigt werden. Der vorhandene Stellbereich ermöglicht sowohl den Ausgleich von Ungenauigkeiten bei der Montage als auch eine Ballistikkorrektur. Die Seitenverstellung (4) hat in beiden Richtungen Endanschläge.

Bei der Höhenverstellung (3) ist zu beachten, dass der Anschlag nach unten nur im montierten Zustand vorhanden ist.

Beachten Sie, dass es zur Klemmung der Verstellungen kommt, wenn die jeweils andere Stellrichtung auf Anschlag geschraubt worden ist.

VERSTELLUNG IN HÖHE ODER SEITE

Um eine Beschädigung der Stellmechanik zu vermeiden, lösen Sie vor jeder Verstellung in Höhe (3) oder Seite (4) die Arretierung des Stellmechanismus (5). Drehen Sie dazu die zwei federnden Andrück- und Klemmschrauben an der hinteren Seite von NOBLEX® sight II plus eine viertel Umdrehung vom Endanschlag zurück (entgegen dem Uhrzeigersinn). Verwenden Sie dafür den beigefügten Schraubendreher 0,4 x 2,0. Die Verstellung muss sich einwandfrei betätigen lassen.

EINSTELLUNG DER TREFFPUNKTLAGE

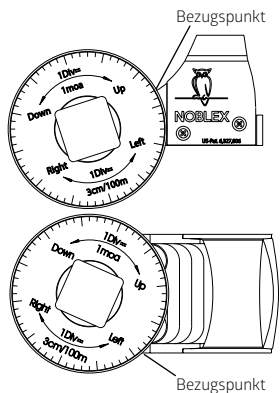
Zur Einstellung der Treffpunktlage wird eine Skalenscheibe mit integriertem Schraubendreher mitgeliefert. Setzen Sie die Skalenscheibe auf die Höhen (3)- oder Seitenstellschraube (4) auf. Entsprechend dem Drehsinn erreichen Sie eine gerichtete Verstellung in Höhe oder Seite. Als Bezugspunkt für die Verstellung nutzen Sie eine beliebige Kante am Gerät.

Eine Drehung im Uhrzeigersinn führt zu einer Verlagerung des Zielpunktes nach unten bzw. nach links. Die Verlagerung des Treffpunktes erfolgt bei Drehung im Uhrzeigersinn nach oben bzw.

nach rechts, also in entgegengesetzter Richtung. Auf der Skalenscheibe ist die Richtung der Treffpunktverlagerung kenntlich gemacht.

Ein Skalenteil entspricht einer Verstellung von 1 Winkelminute bzw. von 3 cm auf 100 m. Bei anderen Einschussentfernungen ändert sich der Stellwert proportional, zum Beispiel: 1,5 cm auf 50 m oder 3 mm auf 10 m.

Vor jeder Schussabgabe ziehen Sie die Klemmschrauben (5) an der Rückseite des NOBLEX® sight II plus zur Arretierung der Einstellung mit dem beigefügten Schraubendreher 0,4 x 2,0 wieder an.



HELLIGKEITSREGELUNG

Eine integrierte Regelelektronik trägt den unterschiedlichen Beleuchtungsverhältnissen im praktischen Einsatz Rechnung.

Über einen Helligkeitssensor (6) an der Vorderseite des Gerätes wird die Beleuchtungsstärke in Zielrichtung erfasst und die Intensität des Leuchtpunktes so geregelt, dass er im Dunkeln nicht blendet und andererseits bei Tageslicht gut zu erkennen ist (helligkeitsgesteuert).

Das Leuchten des Punktes bleibt auch bei völliger Dunkelheit erhalten. Der Sensor (6) ist im montierten Zustand nicht zu verdecken und gegebenenfalls von Verschmutzung zu befreien.

ANMERKUNG

Das Abdecken des Sensors (6) mit dem Finger wirkt sich nur geringfügig auf die Regelung aus (IR-empfindlich). Zum Überprüfen der Funktionstüchtigkeit wird empfohlen, den Sensor mit einer Fläche der Schutzkappe zu bedecken. Zur Gewährleistung der Einsatzbereitschaft ist die Elektronik so abgeglüht, dass die Leuchtdiode auch bei völliger Dunkelheit nicht ausgeht. Der Stromverbrauch ist dabei so gering, dass unter diesen Bedingungen eine Betriebsdauer von über vier Jahren gegeben ist.

UMWELTEINFLÜSSE

Das NOBLEX® sight II plus ist wasserfest, aber nicht wasserdicht. Auch unter Einwirkung von Feuchtigkeit ist das NOBLEX® sight II plus funktionsfähig. Die elektronischen und mechanischen Komponenten sind so ausgelegt, dass sie Wasser ausgesetzt werden können.

Dieser Zustand ist zeitlich zu begrenzen, da über die Batterie eine Selbstentladung eintritt und es zu einer elektrolytischen Reaktion kommt. Im Extremfall ist das NOBLEX® sight II plus in destilliertem Wasser zu spülen und anschließend zu trocknen.

WARTUNG UND PFLEGE

Benutzen Sie Brillenputztücher zur Reinigung der Optik. Die Optikflächen sollten vorher gegebenenfalls mit einem weichen, sauberen Tuch oder Haarpinsel vorsichtig gesäubert werden – dabei keine chemischen Lösungsmittel verwenden.

Starke Verschmutzungen sollten mit destilliertem Wasser entfernt werden, weil es sonst zu Kalkablagerungen auf den Oberflächen kommen kann. Bei etwaigen funktionsbeeinträchtigenden Beschädigungen muss das Gerät an eine autorisierte Servicewerkstatt eingesandt werden.

HINWEISE

NOBLEX Rotpunkt Reflexvisiere besitzen aufgrund ihrer Bauweise keinen Dioptrienausgleich.

Alle individuellen Sehfehler des jeweiligen Schützen wirken sich somit direkt auf die Kontur des wahrgenommenen Leuchtpunktes aus.

Scheinbare Unrundheit, sichelförmige Verzeichnung, „Sternenhaufen“ oder „ausgefranste“ Kontur des Punktes deuten nicht auf ein defektes Gerät, sondern vielmehr und ausschließlich auf eine physiologische Veränderung des Auges hin (Astigmatismus).

Empfehlenswert ist dann die Verwendung einer korrigierenden Sehhilfe oder die Überprüfung der Augen durch den Augenarzt.

GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE

Wir bürgen für zwei Jahre Garantie / Gewährleistung in folgendem Umfang:

1. In dieser Zeit werden Beanstandungen, die auf Material- und Verarbeitungsfehler beruhen, kostenlos behoben. Wir behalten uns vor, dieses durch Instandsetzung, Austausch fehlerhafter Teile oder Umtausch in ein gleichartiges, einwandfreies Erzeugnis zu tun.
2. Bei Inanspruchnahme der Garantie / Gewährleistung ist das optische Gerät zusammen mit dem Kaufnachweis – versehen mit Adresse und Unterschrift – sowie Verkaufsdatum Ihres Händlers und der Darstellung der vorliegenden Beanstandung der zuständigen NOBLEX-Vertretung auf eigene Kosten zu übersenden.
3. Ansprüche auf Garantieleistung / Gewährleistungsanspruch bestehen nicht bei unsachgemäßer Behandlung, Eingriffen und Reparaturen durch einen von unserer Firma nicht autorisierten Servicedienst.
4. Von einer Garantie ausgenommen sind Verschleißerscheinungen, Verschleißteile und sonstiges Zubehör. Dies gilt auch für diverse Beschädigungen der Oberfläche des Erzeugnisses.

Für weitergehende mittelbare oder unmittelbare Schäden, gleich welcher Art und Umfang, wird keine Haftung übernommen. Das Recht der Bundesrepublik Deutschland hat Gültigkeit: Gerichtsstand ist Frankfurt/Main.

In der Gebrauchsanleitung verwendete Abbildungen können von den realen Produkten/Artikeln abweichen. Für Produktveränderungen, vor allem im Zuge von technischen Weiterentwicklungen, sowie Modellwechsel oder Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

Illustrations used in the manual may differ from the real products/articles. No liability shall be assumed for product changes, especially in the course of technical enhancements, as well as model changes or printing errors.

Les illustrations associées manuellement peuvent différer des produits / articles réels. Nous déclinons toute responsabilité pour la modification des produits, en particulier dans le cadre du développement technique ainsi que pour les changements de modèles ou des erreurs d'impression.

Las figuras utilizadas en el manual pueden ser diferentes de los productos / artículos reales. No se asume ninguna responsabilidad ni en caso de modificaciones en el producto, particularmente en el curso de desarrollos técnicos, ni en caso de cambios del modelo o errores tipográficos.

Используемые в руководстве иллюстрации могут отличаться от реальных продуктов/артикулов. Ответственность за изменения продуктов, в первую очередь, вследствие дальнейших технических усовершенствований, а также замены модели или ошибки при печати, исключается.

Le illustrazioni relative al manuale possono differire dai prodotti/articoli reali. Non si assume alcuna responsabilità per le modifiche apportate al prodotto, in particolare dopo ulteriori sviluppi tecnici, nonché modifiche di modello o errori di stampa.

Ilustracje stosowane w instrukcji obsługi mogą się różnić od produktów/artykułów rzeczywistych. Za dokonywanie zmian produktu, przede wszystkim w toku doskonalenia technicznego oraz zmiany modelu, jak również za błędy drukarskie nie ponosi się odpowiedzialności.

Zobrazení použitá v manuálu se mohou od reálných produktů/položek odlišovat. Za změny produktu, především v souvislosti s technickou inovací, změnu modelu či tiskové chyby není přebírána zodpovědnost.

Bilderna som används i manualen kan avvika från de verkliga produkterna/artiklarna. Inget ansvar övertas för produktförändringar, framför allt i samband med fortsatt teknisk utveckling, samt vid modellbyte eller tryckfel.

Illustrasjoner i håndboken kan adskille sig fra de virkelige produkter/artiklene. Vi tar ikke ansvar for produktendringer (hovedsakelig som følge av tekniske fremskritt), modellendringer eller skrivefeil.

Opaskirjassa olevat kuvat voivat poiketa todellisista tuotteista. Tuotemuutoksista, ennen muuta tekniseen jatkokehittelyyn liittyvistä, sekä mallimuutoksista tai painovirheistä emme vastaa.

NOBLEX GmbH

Seerasen 2

D-98673 Eisfeld

fon +49 (0) 3686 371-0

fax +49 (0) 3686 371-201

info@noblex-germany.com

www.noblex-germany.com

Stand / Release 2018

508.080.063.24